

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Indhold**I Meddelelser****Europa-Parlamentet***Besvarede skriftlige forespørgsler:*

nr. 1143/80 af Kent Kirk til Kommissionen Om: Franske foranstaltninger for fiskerierhvervet	1
nr. 1544/81 af Cousté til Kommissionen Om: Kommissionens mening om banktransaktioner på de europæiske markeder	1
nr. 156/82 af Fernandez til Kommissionen Om: Anvendelse af substitutter for mælkepulver	2
nr. 217/82 af Johnson til Rådet Om: Antarktis	3
nr. 313/82 af Pierre-Bernard Cousté til Kommissionen Om: Medlemsstaternes eksport af landbrugsvarer til USSR	3
nr. 322/82 af James Provan til Kommissionen Om: Budgetbidrag	3
nr. 475/82 af Corentin Calvez til Kommissionen Om: Amerikansk import af majs gluten	5
nr. 546/82 af Reinhold Bocklet til Kommissionen Om: Republikken Portugals tiltrædelse af Det europæiske Fællesskab	5
nr. 547/82 af Casimir Sayn-Wittgenstein-Berleburg til Kommissionen Om: Forbindelserne mellem EØF og Etiopien	7
nr. 594/82 af Robert Moreland til Kommissionen Om: Boliglån til nedsat rente ydet af Kommissionen i medfør af EKSF-traktaten	8
nr. 637/82 af Winifred Ewing til Kommissionen Om: Kommissionens besøgsprogram	8

(Fortsættes på omslagets anden side)

Indhold (fortsat)

nr. 639/82 af Meinolf Mertens til Kommissionen Om: Fugledød ved Bodensee	9
nr. 648/82 af Henriette Poirier til Kommissionen Om: Eksport af farlige produkter til udviklingslandene	10
nr. 648/82 af Henriette Poirier til Kommissionen Om: Eksport af farlige produkter til udviklingslandene	10
nr. 656/82 af Andrew Pearce til Kommissionen Om: Radio- og fjernsynsselskabernes betaling af lejeudgifter til post- og telegrafvæsnerne i Fællesskabet	11
nr. 667/82 af Luc Beyer de Ryke til Kommissionen Om: Fællesskabet-Spanien, forhandlingssituationen	12
nr. 670/82 af Dominique Buchan til Kommissionen Om: Det videnskabelige udvalg for Pesticider	12
nr. 694/82 af Kenneth Collins til Kommissionen Om: Bølgekraft som energikilde	12
nr. 695/82 af Robert Moreland til Kommissionen Om: Import af keramikfliser fra Spanien	13
nr. 704/82 af Roger-Gerard Schwartzberg til Kommissionen Om: Den jødiske menigheds skæbne i Syrien	13
nr. 711/82 af Jens-Peter Bonde til Kommissionen Om: Nato-møder	13
nr. 715/82 af Ulrich Irmer til Kommissionen Om: Trafikmeldinger i radioen	14
nr. 716/82 af Ulrich Irmer til Kommissionen Om: Landbrugsalkohol	14
nr. 723/82 af Elise Boot til Kommissionen Om: Diskriminerende behandling fra Østrigs side af speditører fra EFs medlemsstater ...	15
nr. 727/82 af Annie Krouwel-Vlam til Kommissionen Om: Uddannelseskraft for sygeplejersker	15
nr. 730/82 af Sylvie Le Roux til Kommissionen Om: Strukturomlægning af kystfiskeriet	16
nr. 735/82 af Horst Seefeld til Kommissionen Om: Anerkendelse af erhvervsuddannelser	16
nr. 754/82 af Anne-Marie Lizin til Kommissionen Om: Dyr, der er slået ned på grund af brucellose	17
nr. 755/82 af Alfredo Diana til Kommissionen Om: Godkendelse af kvalitetsvine i Forbundsrepublikken Tyskland	17
nr. 761/82 af Pol Marck til Kommissionen Om: Gennemførelse af program med midler fra medansvarsafgiften på mælk og mejeriprodukter	17

(Fortsættes på omslagets 3. side)

Indhold (fortsat)

nr. 763/82 af Christopher Jackson til Kommissionen	
Om: Tjenestemandsvedtægten	18
nr. 764/82 af Beata Brookes til Kommissionen	
Om: Arbejdsløshedsunderstøttelse til stålarbejdere	19
nr. 765/82 af Beata Brookes til Kommissionen	
Om: Arbejdsløshedsunderstøttelse til stålarbejdere	19
nr. 770/82 af Winifred Ewing til Kommissionen	
Om: Ejendomsskat (erhvervsbrug)	19
nr. 788/82 af Danielle De March til Kommissionen	
Om: Offentliggørelse af annoncer om ansættelse af tjenestemænd	20
nr. 826/82 af Pierre-Bernard Cousté til Kommissionen	
Om: Spørgsmål fra UNICEs repræsentanter	20
nr. 851/82 af Welsh til Kommissionen	
Om: Busleverancer til AVS-landene med støtte fra den 4. og 5. EUF	21

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

BESVAREDE SKRIFTLIGE FORSPØRGSLE

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 1143/80**af Kent Kirk****til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber***(19. september 1980)***Om:** Franske foranstaltninger for fiskerierhvervet

Den franske minister for transport offentliggjorde den 26. august en række foranstaltninger til støtte for det franske fiskerierhverv. Disse foranstaltninger omfatter i henhold til den offentliggjorte pressemeddelelse bl. a. en styrkelse af sundhedskontrollen af fisk eksporteret til det franske marked og en forudbetaling af den franske regering til finansiering af prisstigninger for fiskeprodukter på 15 % i efteråret 1980.

På denne baggrund bedes Kommissionen oplyse, hvordan den vil sikre, at styrkelsen af den franske sundhedskontrol ikke kommer til at virke som en hindring for den frie handel med fiskeriprodukter, og at den franske regerings lån til finansiering af prisstigninger ikke vil virke undergravende for EFs markedsprissystem for fisk?

Supplerende svar afgivet på Kommissionens vegne**af Karl-Heinz Narjes***(12. august 1982)*

I fortsættelse af sit svar af den 7. november 1980⁽¹⁾ kan Kommissionen oplyse det ærede medlem, at den i oktober 1980 og i april 1981 har anmodet den pågældende medlemsstat om de særlige oplysninger, der er påkrævede for at kunne svare på det stillede spørgsmål. Indtil dato har den ikke modtaget svar. Kommissionen skal derfor beklage ikke at være i stand til at svare det ærede medlem.

Kommissionen kan dog oplyse, at den allerede har grebet ind over for nogle regler, som gjaldt forud for de i forespørgslen nævnte. De pågældende bestemmelser vedrørende import til Frankrig af fiskerivarer til konsum var ifølge Kommissionen i strid med EØF-traktatens artikel 30 ff., hvorfor den har indledt den i traktatens artikel 169 fastsatte procedure over for Frankrig. De franske myndigheders svar, som er blevet meddelt de klagende, er for tiden ved at blive studeret nøjere af Kommissionens tjenestegrene.

Videre har Kommissionen netop indledt den i EØF-traktatens artikel 93, stk. 2, fastsatte procedure over for en række franske foranstaltninger, hvoriblandt den som det ærede medlem har fremdraget, der anses for uforenelige med den fælles markedsordning for fiskerivarer.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 1544/81**af Cousté****til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber***(13. januar 1982)***Om:** Kommissionens mening om banktransaktioner på de europæiske markeder

Hvad mener Kommissionen om Den internationale Betalingsbanks udtalelser, i henhold til hvilke de handelsbanker, der opererer på de europæiske markeder, »har lånt alt for meget til lande, hvis betalingsunderskud virkelig er uacceptabel?«

⁽¹⁾ EFT nr. C 316 af 3. 12. 1980, s. 22.

**Supplerende svar afgivet på Kommissionens vegne
af François-Xavier Ortoli**

(16. august 1982)

Kommissionen kan i fortsættelse af sit svar af 16. marts 1982⁽¹⁾ nu oplyse det ærede medlem om resultaterne af sin undersøgelse.

På trods af den betydelige nedgang i olieoverskuddene er den internationale banklångivning til finansiering af betalingsbalanceunderskud fortsat med at vokse. Forretningsbankerne er imidlertid i stigende grad blevet risikobeviste, selv hvor stater står som låntagere, og vurderingen af risikoen ved det enkelte land vises nu større opmærksomhed. Dette har i visse tilfælde givet anledning til en forsigtigere lånepolitik. Der har imidlertid ikke på noget tidspunkt været tegn på, at forretningsbankerne generelt har præsteret en for stor långivning, eller at en generel begrænsning i långivningen har været påkrævet. Den internationale banklångivning spiller nemlig og vil fortsat spille en betydelig rolle ved finansieringen af betalingsunderskud.

⁽¹⁾ EFT nr. C 98 af 19. 4. 1982.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 156/82

af Fernandez

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(1. april 1982)

Om: Anvendelse af substitutter for mælkepulver

1. Er Kommissionen klar over, at produkter fremstillet på basis af importerede vegetabiliske stoffer skal erstatte mælkepulver?
2. Kan den oplyse, i hvilke lande denne praksis er tilladt, og hvor store mængder der fremstilles?

3. Agter Kommissionen at kontrollere og begrænse en sådan fremstilling, der er et virkeligt bedrageri over for forbrugerne, og som påfører mælkepulver illoyal konkurrence, idet de til fremstillingen anvendte råstoffer indføres afgifts- og toldfrit?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne
af Karl-Heinz Narjes**

(13. august 1982)

1. Ja.
2. Det er forbudt at afsætte mælkeerstatningsprodukter i Italien, Frankrig og Luxembourg. I Forbundsrepublikken Tyskland forbyder lovgivningen afsætning af produkter, der kan forveksles med mælk eller mejeriprodukter. Nogle tilberedninger, der skal erstatte mælkepulver, anses imidlertid ikke for omfattet af dette forbud. Der ser ikke ud til at gælde en tilsvarende regel i de øvrige medlemsstater.

Kommissionen har ikke kendskab til, hvor store mængder mælkepulvererstatninger der fremstilles i Fællesskabet. Det anslåede forbrug af disse produkter fremgår af nedenstående skema.

3. Kommissionen deler den opfattelse, at import uden afgifter af råvarer til fremstilling af mælkeerstatninger fremmer produktionen og forbruget af de nævnte produkter. Kommissionen skal dog bemærke, at nultoldsatsen er bundet i GATT.

Skønt salget af »blegemidler« derfor kan skabe problemer i den pågældende sektor inden for den fælles landbrugspolitik, ser Kommissionen for øjeblikket ingen mulighed for at løse dette problem via EF-retsforskrifter.

	Årligt forbrug af mælkeerstatninger (skøn)
Forbundsrepublikken Tyskland	4 000 t
Det forenede Kongerige	6 200 t
heraf: institutioner	1 000 t
(cafeer — hoteller)	1 000 t
flyruter/jernbaner	200 t
husholdninger	4 000 t
Nederlandene	1 600 t
Irland	75 t
Andre medlemsstater	ca. 3 000 t
Skøn — EF	ca. 15 000 t maks.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 217/82
af Johnson
til Rådet for De europæiske Fællesskaber
(5. april 1982)

Om: Antarktis

I juni i år skal de lande, der har undertegnet Antarktis-traktaten, og som omfatter flere af EFs medlemsstater, mødes i Wellington i New Zealand for at drøfte den eventuelle kommercielle udnyttelse af olien og mineralerne i det antarktiske område.

Kan Rådet oplyse

1. hvilken form for koordinering der nu finder sted blandt medlemsstaterne med henblik på at sikre, at der indtages en i miljøhenseende sund holding i dette spørgsmål under hensyntagen til de eventuelle konsekvenser for hele økosystemet i det antarktiske område?
2. Hvilke skridt agter EFs medlemsstater at tage for at sikre, at organisationer som International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources (IUCN) og Southern Oceans and Antarctic Coalition (SOAC) deltager i Wellington-mødet i tilstrækkeligt omfang, idet sådanne organisationers deltagelse er af afgørende betydning, hvis offentligheden ikke skal beskyldes Antarktis-traktatens signatarstater for at indhylde deres drøftelser i et hemmelighedens slør?

Svar⁽¹⁾
(17. august 1982)

Som det blev anført i svaret på spørgsmål H-76/82⁽²⁾ under Europa-Parlamentets møde den 12. maj 1982 er det af det ærede parlamentsmedlem rejste spørgsmål ikke blevet drøftet af De Ti.

⁽¹⁾ Dette svar er givet af udenrigsministrene forsamlet med henblik på det politiske samarbejde, hvorunder dette anliggende hører.

⁽²⁾ Forhandlinger i Europa-Parlamentet, nr. 1.285 (Maj 1982).

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 313/82
af Pierre-Bernard Cousté
til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber
(26. april 1982)

Om: Medlemsstaternes eksport af landbrugsvarer til USSR

Kan Kommissionen oplyse, hvilke beslutninger der er blevet truffet efter drøftelsen om betænkning af Heinrich Aigner om Fællesskabets eksport af landbrugsvarer til USSR?

Deler den betænkningens ordførers opfattelse af, at Kommissionen ikke er i stand til at føre kontrol med denne eksport og til at forvalte den fælles landbrugs-politik?

Hvad mener den om den faktiske monopolsituation inden for dette område, og hvad agter den at gøre for at bringe dette forhold til ophør?

Kan den oplyse, hvor store omkostningerne forbundet med denne eksport har været siden f. eks. 1978 sammenlignet med 1981?

Svar afgivet på Kommissionens vegne
af Poul Dalsager
(13. august 1982)

I sin beslutning af 20. april 1982 om godkendelse af gennemførelsen af 1980-budgettet⁽¹⁾ opfordrede Parlamentet Kommissionen til skriftligt og inden den 1. september 1982 at svare på forskellige spørgsmål vedrørende eksporten af landbrugsvarer til statshandelslandene. I henhold til pkt. 15 i beslutningen af 8. marts 1982⁽²⁾ om samme emne skal Kommissionen desuden forelægge Rådet og Parlamentet en fuldstændig beretning om denne eksport.

Alle muligheder for forbedringer bliver for tiden undersøgt grundigt.

Kommissionen ser sig ikke i stand til at svare på det ærede medlems forespørgsler, før de igangværende undersøgelser er afsluttet.

⁽¹⁾ EFT nr. C 125 af 17. 5. 1982.

⁽²⁾ EFT nr. C 87 af 5. 4. 1982.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 322/82
af James Provan
til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber
(27. april 1982)

Om: Budgetbidrag

Vil Kommissionen venligst give detaljerede oplysninger om hvert enkelt fællesskabslands budgetbidrag i årene 1973 og 1978 samt sidste budgetår — inklusive oplysninger om bidrag i form af afgifter på levnedsmidler, toldafgifter og momsats?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne
af Christopher Tugendhat
(12. august 1982)**

Hver medlemsstats bidrag til Fællesskabets budget for 1973 og 1978 samt for det seneste budgetår 1981 fremgår af nedenstående tabeller. Ved analysen af tallene er det vigtigt at erindre følgende:

1. I 1973 var medlemsstaternes bidrag til budgettet reguleret i artikel 3, stk. 1, 2 og 3 i afgørelsen af 21. april 1970⁽¹⁾.
2. I 1973 var bidragene fra de tre nye medlemsstater, Danmark, Irland og Det forenede Kongerige ligeledes reguleret i artikel 129 og 130 i tiltrædelsesakten⁽²⁾.
3. I 1978 var de tre nye medlemsstaters bidrag omfattet af bestemmelserne i artikel 131 i tiltrædelsestraktaten⁽²⁾. De i denne artikel hjemlede kompensationer blev givet uden for budgettet. Beløbene er vist i tabellen for 1978.
4. 1981:
 - a) Grækenland fik tilbageført 70 % af sine finansielle bidrag i overensstemmelse med artikel 127 i tiltrædelsesakten⁽³⁾. Denne godtgørelse blev finansieret over budgettets artikel 490, og indgår derfor ikke i tabellen for 1978.

⁽¹⁾ EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 19.

⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

b) Budgettet indeholdt bevillinger til Det forenede Kongerige på henholdsvis 1 244 084 ECU og 150 000 000 ECU. Disse beløb udgjorde saldoen for 1980 og et forskud for 1981 vedrørende tilbagebetaling af en del af landets budgetbidrag, og der er ligeledes taget højde for, at Det forenede Kongerige gennem systemet med egne indtægter deltager i finansieringen af tilbagebetalingen til landet. I budgettet er ligeledes afsat bevillinger på 6 160 000 ECU til Grækenland som udligningsgodtgørelse for dette lands deltagelse i finansieringen af tilbageførslerne for 1980 til Det forenede Kongerige.

c) Medlemsstaterne betaler først de egne momsindtægter på basis af de skønnede grundlag, der opførtes i budgettet. Det efterfølgende år fremsender de til Kommissionen deres reelle grundlag og betaler eller får tilbagebetalt forskellen mellem det skyldige beløb i forhold til de reelle grundlag og de beløb, der faktisk er betalt i det foregående år. En revision af de reelle grundlag foretaget af Kommissionen kan medføre korrektion og yderligere justeringer af momsbetalingerne. I tabellen for 1981 sondres mellem betalinger i forhold til de skønnede momsgrundlag for 1981 og justeringerne for de foregående år.

d) På grund af ændringen i regnskabsenheden kan tallene for 1973 ikke direkte sammenlignes med tallene for 1978 og 1981.

Medlemsstaternes bidrag til Fællesskabets budget

1973

I regningsenheder

	Landbrugs- afgifter	Sukker- afgifter	Told	Finansielle bidrag	I alt
Belgien	22 178 271	6 690 331	146 853 364	161 661 270	337 383 237
Danmark	1 171 457	1 057 474	36 402 838	12 620 669	51 252 438
Forbundsrepublikken Tyskland	104 877 216	25 650 105	600 686 276	599 805 031	1 331 018 628
Frankrig	43 518 988	43 265 019	361 891 794	687 133 424	1 135 809 225
Irland	1 385 335	570 999	10 750 200	—	12 706 534
Italien	130 475 355	11 411 854	261 637 118	469 293 560	872 817 887
Luxembourg	111 696	—	2 857 511	5 199 280	8 168 486
Nederlandene	81 510 957	8 273 148	190 823 507	151 616 243	432 223 855
Det forenede Kongerige	26 120 687	2 032 567	374 353 263	—	402 506 517

1978

I europæiske regningsenheder

	Landbrugs- afgifter	Sukker- afgifter	Told	Finansielle bidrag	Artikel 131 kompensationer	I alt
Belgien	184 464 279	22 192 986	295 653 584	239 790 890	34 129 928	776 231 667
Danmark	9 761 461	19 367 522	107 913 209	138 181 140	—	275 223 332
Forbundsrepublikken Tyskland	289 325 426	146 047 060	1 376 013 269	1 716 054 440	210 209 848	3 737 650 043
Frankrig	142 212 771	117 487 386	649 503 487	1 275 445 983	130 323 017	2 314 972 645
Irland	5 069 461	3 641 591	46 728 251	32 231 399	— 18 384 706	69 285 996
Italien	507 707 877	46 335 030	400 816 099	700 253 217	79 407 530	1 734 519 753
Luxembourg	183 116	—	3 528 626	9 539 326	861 629	14 112 697
Nederlandene	395 290 408	33 241 375	444 278 255	320 427 805	44 892 409	1 238 130 252
Det forenede Kongerige	338 680 541	22 309 355	1 066 467 285	897 741 046	— 481 439 654	1 843 758 573

1981

I ECU

	Landbrugs- afgifter	Sukker- afgifter	Told	Moms/finan- sielle bidrag skøn for 1981	Moms/finan- sielle bidrag, saldi for foregående år	I alt
Belgien	178 391 837	27 760 716	408 386 470	374 588 671	1 400 048	990 527 742
Danmark	10 122 316	19 260 086	135 154 797	212 312 988	— 22 474 352	354 375 835
Forbundsrepublikken Tyskland	179 873 201	126 878 345	1 943 830 061	2 759 347 739	47 176 472	5 057 105 818
Grækenland	17 447 861	968 267	84 624 628	151 438 537	—	254 479 293
Frankrig	103 109 923	154 546 045	977 332 096	2 235 963 157	20 129 382	3 491 080 603
Irland	4 273 733	4 591 496	81 892 218	70 882 573	— 2 712 166	158 927 854
Italien	247 561 505	62 475 623	633 030 964	1 333 844 797	249 069 228	2 525 982 117
Luxembourg	145 119	—	4 464 869	20 680 101	1 903 454	27 193 543
Nederlandene	175 397 877	39 123 249	572 772 656	494 930 257	4 906 571	1 287 130 610
Det forenede Kongerige	348 604 410	46 932 656	1 550 860 978	1 685 248 876	245 551 897	3 877 198 817

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 475/82

af Corentin Calvez

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(10. maj 1982)

Om: Amerikansk import af majs gluten

De amerikanske myndigheder har kategorisk afvist Kommissionens forslag om at stabilisere importen af kornsubstitutter, herunder navnlig majs gluten, og de vil ikke tøve med at anvende gengældelsesforanstaltninger efter forslag fra landbrugsministeren.

Hvordan stiller Kommissionen sig til en sådan afvisning?

Svar afgivet på Kommissionens vegne

af Poul Dalsager

(16. august 1982)

Kommissionen har anmodet Rådet om bemyndigelse til på grundlag af Fællesskabets rettigheder og forpligtelser i GATT at indlede forhandlinger med sine

vigtigste partnere, herunder USA, med henblik på midlertidigt at ændre toldindrømmelsen for restprodukter fra majsstivelsesfremstillingen (Corn Gluten Feed)(¹).

Rådet har ikke givet denne bemyndigelse, men har godkendt, at Kommissionen fortsætter forhandlingerne med USA i henhold til de relevante bestemmelser i GATT.

(¹) Dok. KOM(82) 175 endelig udg.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 546/82

af Reinhold Bocklet

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(24. maj 1982)

Om: Republikken Portugals tiltrædelse af Det europæiske Fællesskab

Republikken Portugal og Det europæiske Fællesskab ligger i forhandlinger om Portugals tiltrædelse af

Fællesskabet. Dette har givet anledning til en række problemer, som må løses, inden tiltrædelsen sker.

I den forbindelse bedes Kommissionen besvare følgende spørgsmål:

1. Hvor stor var i 1981 Portugals import
 - a) på landbrugssektoren
 - b) på de øvrige erhvervssektorer
 - c) fra EFs medlemsstater
 - d) fra tredjelande?
2. Hvor store mener Kommissionen ud fra forhandlingernes nuværende stade, at Portugals bidrag til Fællesskabets kasse (landbrugsafgifter, told, merværdiafgift), samt Fællesskabets ydelser til Portugal vil blive?
3. Hvordan bedømmer Kommissionen muligheden af, at der vil blive tale om større beløb fra Portugal til Fællesskabets kasse end fra Fællesskabet til Portugal?
4. Hvad agter Kommissionen at gøre for at undgå eller hurtigst muligt ændre en sådan udvikling?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne
af Lorenzo Natali
(9. august 1982)**

1. Vedlagt vil det ærede medlem kunne finde de statistiske oplysninger, som gør det muligt at aflæse udviklingen i Portugals import fra 1977 til 1980, som

er det sidste år, for hvilket der foreligger fuldstændige tal.

2. I sin meddelelse »Fællesskabets udvidelse — Økonomiske og sektorbestemte aspekter«⁽¹⁾, har Kommissionen offentliggjort en særundersøgelse af et fiktivt budget for 1978. Siden da er der ikke udgivet nye vurderinger.

Eftersom Portugals tiltrædelse ikke kan forventes før 1984, er det for tidligt at vurdere forholdet mellem Portugals bidrag til Fællesskabet og Fællesskabets ydelser til Portugal. Disse afhænger i væsentlig grad af den fælles landbrugspolitik, som vil komme til at omfatte Portugal fra tidspunktet for tiltrædelsen, af kurserne på verdensmarkedet for de vigtigste landbrugsprodukter, at de overgangsforanstaltninger, som vedtages for de forskellige forhandlingsafsnit, og af forskellige uforudsigelige faktorer.

3. Kommissionen er af den opfattelse, at der på nuværende tidspunkt i forhandlingerne, på grund af de uforudsigelige faktorer, som er nævnt i pkt. 2, ikke vil være nogen mening i at fastsætte budgetbidragene.

4. Forhandlingerne om budgetafsnittet er endnu ikke indledt for alvor. Disse kan først gennemføres efter afslutningen af forhandlingerne om andre afsnit, som for eksempel toldunionen, skattespørgsmål og landbrug.

(¹) Supplement 3/78 — EF-Bull.

A. Portugals import i 1980 (procentvise fordelinger)

Oprindelse	Alle varer 1977	Alle varer 1980	heraf	
			andre varer end landbrugs- produkter	landbrugs- produkter ⁽¹⁾
Fællesskabet	43,6	39,6	93,5	6,5
Mellemøsten	10,8	16,6	97,0 (olie)	3,0
De forenede Stater	10,2	10,9	31,8	68,2
EFTA	8,4	7,6	89,1	10,9
Spanien	4,8	5,5	86,3	13,7
Afrika (tidligere kolonier)	5,0 (2,8)	5,4 (0,4)	54,3	45,7
Latinamerika	5,6	5,0	40,7	59,3
Japan	3,8	3,0	100,0	—
Statshandelslandene	3,4	2,8	90,0	10,0
Maghreb	0,3	0,6	86,6	13,4
Machrak	0,3	0,1	58,7	41,3
Andre	3,8	2,9		
I alt	100,0	100,0	80,0	20,0

Kilde: De forenede Nationer

(¹) OECD's definition, serie B — SITC rev. 2.

B. Handelsbalance (i mio. escudos) fra 1977 til 1980

	1977	1978	1979	1980
Portugals samlede import	190 684	230 128	331 914	465 836
Portugals samlede eksport	77 685	106 450	176 050	232 208
Handelsbalanceunderskud	- 112 999	- 123 678	- 155 864	- 233 628
Eksportens dækningsgrad	40,7%	46,3%	53,0%	49,8%
Indeks over importstigningen	100	120,7	174,1	244,3
			100,0	140,5

C. Kommentarer:

Det fremgår af tabel A, at Fællesskabets, EFTA's, Latinamerikas og Statshandelslandene relative andele faldt i perioden 1977 til 1980; dette skyldes især stigningen i oliepriserne, hvilket Mellemøstens andel, som i samme periode steg fra 10,8 % til 16,6 %, også vidner om.

I absolutte tal har alle Portugals handelspartnere nydt godt af stigningen i Portugals samlede import, som (tabel B) steg fra indeks 100 i 1979 til indeks 244 i 1980.

Importen fra Fællesskabets består hovedsagelig af industrivarer (94 %), mens de to hovedleverandører af landbrugsprodukter er De forenede Stater og Latinamerika.

kendskab til tilfældet Rebecca Asserate, der nu har været fængslet i 8 år under den etiopiske regerings voldsherrredømme?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne
af Edgard Pisani**

(16. august 1982)

1. Rammen om Fællesskabets samarbejde med Etiopien såvel som med andre AVS-stater er Lomé-konventionen, der omfatter faglig og finansiel bistand til landet samt en særlig samenhandsordning.

2. Kommissionens foranstaltninger i Etiopien styres af de vejledende programmer for bistand, der udarbejdes i begyndelsen af konventionernes anvendelsesperiode.

I forbindelse med den første Lomé-konvention beløb bistanden i det vejledende program sig til 120 mio. ECU, hvoraf 20 % gik til landbrugsprojekter, 52 % til projekter vedrørende økonomiske infrastrukturer og 13 % til sociale foranstaltninger; de resterende 6 % blev anvendt til faglig bistand, undersøgelser, osv.

Med hensyn til den anden Lomé-konvention er der afsat 38 % af det samlede beløb til vejledende program på 125-144 mio. ECU til projekter vedrørende udvikling af landbruget, 43 % til projekter vedrørende økonomiske og sociale infrastrukturer og 2 % til uddannelsesprojekter (reserve på 17 %).

3. Kommissionen følger nøje den interne udvikling i Etiopien.

For så vidt angår det konkrete tilfælde Rebecca Asserate er Kommissionen ikke i besiddelse af nærmere oplysninger.

Under alle omstændigheder påser Kommissionen til stadighed, at Fællesskabets bistand til Etiopien nøje opfylder målsætningerne vedrørende økonomisk og social udvikling som fastsat i Lomé-konventionerne.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 547/82

af Casimir Sayn-Wittgenstein-Berleburg

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(24. maj 1982)

Om: Forbindelserne mellem EØF og Etiopien

Den etiopiske stat er et grimt eksempel på, hvordan menneskerettighederne misligholdes i en stat i den tredje verden, der hovedsageligt opbygger sin politik i forbund med Sovjetunionen. Derfor spørger jeg Kommissionen om følgende:

1. Hvilken form for økonomisk samarbejde har Det europæiske Fællesskab med Etiopien?
2. Hvilke anmodninger har Kommissionen modtaget fra den etiopiske stat med henblik på at muliggøre et økonomisk samarbejde henholdsvis selvfinansiering af en foranstaltning til udvikling af den etiopiske økonomi?
3. Har Kommissionen kendskab til situationen for de forfulgte borgere i den etiopiske stat, og især

Den delegation fra Europa-Parlamentet, der besøgte Etiopien fra den 28. juni til den 4. juli 1981, har kunnet konstatere dette ved selvsyn.

antallet af personer/familier, der har nydt godt af denne ordning, samt om fordelingen på de enkelte grevskaber. (Alle tal, der er anført i dette svar, gælder for perioden indtil den 31. december 1981).

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 594/82

af Robert Moreland

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(1. juni 1982)

Om: Boliglån til nedsat rente ydet af Kommissionen i medfør af EKSF-traktaten

1. Hvor mange penge er der gennem ovennævnte låneordning udlånt i Det forenede Kongerige?
2. Gennem hvilke organisationer har lånene kunnet opnås i Det forenede Kongerige?
3. Hvor mange personer/familier har modtaget lån i Det forenede Kongerige? Kan Kommissionen oplyse fordelingen efter grevskabskommuner?

Svar afgivet på Kommissionens vegne

af Ivor Richard

(12. august 1982)

1. Siden 1973 er der ydet 19,4 mio ECU i lån til Det forenede Kongerige.
2. De organisationer, lånene er blevet formidlet igennem, er
 - a) for kulindustriens vedkommende:
National Coal Board, Halifax Building Society, East British Housing Association, Wearmouth Housing Co-operative, og
 - b) for stålindustriens vedkommende:
British Steel Corporation, Halifax Building Society, Council of the City of Cardiff, East British Housing Association, Sheffield City Council, Sheerness Steel Company Ltd.
3. Kommissionen har deltaget i samfinansiering af 10 740 boliger i Det forenede Kongerige. Kommissionen råder ikke over tilstrækkelige oplysninger til at kunne besvare det ærede medlems spørgsmål om

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 637/82

af Winifred Ewing

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(7. juni 1982)

Om: Kommissionens besøgsprogram

Kan Kommissionen oplyse, hvor mange officielle grupper fra de forskellige medlemsstater den har modtaget i Bruxelles siden 1980, og i hvert enkelt tilfælde oplyse, hvor mange grupper der fik økonomisk tilskud, samt for Det forenede Kongeriges vedkommende, hvor mange af disse grupper der var fra henholdsvis Skotland, England, Nordirland og Wales?

Svar afgivet på Kommissionens vegne

af Lorenzo Natali

(12. august 1982)

I det følgende gengives en oversigt over antallet af besøg mellem 1. januar 1980 og 31. maj 1982. Opdelingen er foretaget efter oprindelsesland og — for Det forenede Kongeriges vedkommende — efter de enheder, dette består af.

Følgende skal bemærkes:

- a) tallene angiver udelukkende det antal besøg, der arrangeres af afdelingen for besøg under generaldirektoratet for information; andre generaldirektorater og tjenester arrangerer ligeledes besøg, ofte af mere speciel art;
- b) det omtalte økonomiske tilskud er et bidrag til rejse-eller opholdsudgifter. Det omfatter ikke bispisninger eller transport i Bruxelles efter invitation fra Kommissionen.

**Fordelingen af besøg, der arrangeres af afdelingen for besøg
under generaldirektoratet for information —
januar 1980 — maj 1982**

	1980		1981		januar—maj 1982	
	Antal besøg	Med økonomisk tilskud	Antal besøg	Med økonomisk tilskud	Antal besøg	Med økonomisk tilskud
Forbundsrepublikken Tyskland	208	9	211	15	46	8
Belgien	6	1	—	—	2	—
Danmark	40	12	49	8	18	7
Frankrig	69	15	58	14	23	3
Grækenland	(8)	(6)	3	—	3	3
Irland	26	6	32	5	12	2
Italien	67	28	61	22	31	13
Luxembourg	3	1	3	2	1	—
Nederlandene	65	3	69	—	30	—
England	77	1	77	3	54	1
Skotland	9	2	8	—	6	—
Wales	6	1	9	—	4	1
Nordirland	3	2	1	1	5	1
Det forenede Kongerige (uden uspecifisering) ⁽¹⁾	33	8	30	6	14	9
Det forenede Kongerige i alt	128	14	125	10	83	12
Grupper med repræsentanter fra flere medlemsstater	47	4	45	11	11	4

(1) Denne rubrik omfatter f.eks. besøg af en gruppe journalister, der ikke falder ind under nogen af de andre kategorier, fordi de kommer fra hele Det forenede Kongerige.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 639/82

af Meinolf Mertens

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(7. juni 1982)

Om: Fugledød ved Bodensee

Som nævnt i avismeddelelser i Forbundsrepublikken Tyskland er flere hundrede sangfugle og musvåger døde i Bodensee-området. Ved Laboratorieundersøgelser er der fundet dødbringende mængder af stoffet endrin i deres krop.

Endrin — et klorholdigt carbonhydrid, som er kemisk beslægtet med DDT — må i Forbundsrepublikken Tyskland anvendes til f.eks. bekæmpelse af mosegrise.

For to år siden udtalte Europa-Parlamentet sig positivt om et direktiv, som fastsætter bestemmelser for udledning af endrin i vandløb og søer.

1. Er dette direktiv i mellemtiden vedtaget af Rådet?
2. Senest hvornår skal dette direktiv være omsat til national lovgivning i alle EF-landene?
3. Hvilke andre insekticider og pesticider indeholder endrin?
4. I hvilke EF-lande må disse midler anvendes?
5. Hvilke muligheder mener Kommissionen der er for at fastsætte bestemmelser, som i fremtiden kan forhindre, at der på grund af anvendelse af produkter, som indeholder endrin, indtræffer lignende alvorlige episoder som ovennævnte?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne
af Karl-Heinz Narjes
(12. august 1982)**

1. Rådet har endnu ikke truffet endelig beslutning om to direktivforslag om grænseværdier for udledning af aldrin, dieldrin og endrin i vandmiljøet⁽¹⁾ og om kvalitetsmålsætninger for vandmiljøer, i hvilke der udledes aldrin, dieldrin og endrin⁽¹⁾.
2. Det er i direktivforslagene fastsat, at medlemsstaterne skal træffe de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme disse direktiver inden for en frist på to år fra direktivernes meddelelse.
- 3.—5. I overensstemmelse med direktiv 79/117/EØF af 21. december⁽²⁾ må plantebeskyttelsesmidler, der indeholder visse aktive stoffer — heraf blandt endrin — hverken markedsføres eller anvendes. Direktivet giver dog undtagelsesvis medlemsstaterne mulighed for midlertidigt at tillade markedsføring eller anvendelse af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder endrin, i følgende to tilfælde:
 - a) til behandling mod mider på alpeviol og jordbærstiklinger;
 - b) til behandling mod mosegrise i frugtplantager uden bikulturer.

Indtil nu har kun Forbundsrepublikken Tyskland og Nederlandene for så vidt angår a) og Nederlandene og Det forenede Kongerige for så vidt angår b) gjort brug af denne mulighed.

Kommissionens tjenestegrene undersøger i øjeblikket de undtagelser, direktivet giver mulighed for, i lyset af blandt andet de oplysninger, det ærede medlem fremdfører.

⁽¹⁾ EFT nr. C 146 af 12. 6. 1979, s. 5 og 9.

⁽²⁾ EFT nr. L 33 af 8. 2. 1979, s. 36.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 648/82

af Henriette Poirier

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(7. juni 1982)

Om: Eksport af farlige produkter til udviklingslandene

1. Er Kommissionen bekendt med, at farlige produkter, der er forbudt i Fællesskabet, herunder især lægemidler og pesticider, eksporteres til udviklingslandene?
2. Kan Kommissionen give nærmere oplysninger om størrelsen af handelen med disse produkter?
3. Er Kommissionen besluttet på at fremsætte forslag med henblik på at få sat en stopper for denne handel og beskytte udviklingslandenes befolkninger?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne
af Karl-Heinz Narjes
(12. august 1982)**

Lægemidler

1. og 2. Siden ikrafttrædelsen af direktiv 75/319/EØF⁽¹⁾ kræves der tilladelse til fremstilling af ethvert lægemiddel i EF, ligesom der føres officiel kontrol med fremstillingsmetoderne. Markedsføring af lægemidler i EF er desuden betinget af en markedsføringstilladelse, der udstedes af de enkelte medlemsstater i henhold til EF-kriterier.

Lægemidler, som ikke er bestemt til markedsføring i EF, kan indgå i behandlingen af tropesygdomme eller opfylde særlige behov i importlandet. Udenrigshandelsstatistikken åbner ikke mulighed for at foretage en sontring mellem disse to lægemiddelkategorier.

3. Udviklingslandenes interesser beskyttes gennem et system med international attestering af lægemidlers kvalitet, der er indført af Verdenssundhedsorganisationen (WHO). Kommissionen deltager i de regelmæssige kontakter, der finder sted i WHO mellem de myndigheder i industrilandene og i udviklingslandene, der er ansvarlige for lægemidler.

Pesticider

1. og 2. Visse pesticider, som ikke er tilladt eller ikke anvendes i EF, eksporteres til tredjelande, herunder en del udviklingslande. Udenrigshandelsstatistikken åbner imidlertid ikke mulighed for at foretage en sontring mellem tilladte og ikke-tilladte pesticider.

3. I de fleste udviklingslande opfylder pesticider et livsnødvendigt behov på sundhedsområdet og til beskyttelse af høsten. Afgørelser om, hvorvidt pesticider skal forbydes, må være baseret på en afvejning af den risiko og de fordele, pesticider kan være forbundet med under de givne klimatiske, landbrugsmæssige og økologiske forhold. Resultatet af denne afvejning er ikke nødvendigvis det samme i udviklingslandene som i EF. For eksempel er det i udviklingslandene nødvendigt at anvende DDT til bekæmpelse af malaria.

Søger man at gennemtvinge EF-lovgivningen i tredjelande eller nægter at levere dem de pesticider, de har brug for, kunne alvorlige politiske problemer blive følgen.

Derfor er det Kommissionens opfattelse, at det er importlandet, der bør fastsætte sine egne regler for handelen med disse varer.

⁽¹⁾ EFT nr. L 147 af 9. 6. 1975.

Med henblik herpå bør udviklingslandene have tilstrækkelig adgang til de nødvendige oplysninger, således at de har det bedst mulige grundlag for at træffe deres afgørelse. Dette problem kan bedst løses ved en international aftale, der indgås i forbindelse med arbejdet i internationale organisationer såsom WHO og FAO (Food and Agricultural Organization).

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 656/82

af Andrew Pearce

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(15. juni 1982)

Om: Radio- og fjernsynsselskabernes betaling af lejeudgifter til post- og telegrafvæserne i Fællesskabet

Hvad gør Kommissionen som led i sin konkurrencepolitik eller politikken på andre områder for at bringe radio- og fjernsynsselskabernes lejeudgifter til post- og telegrafvæserne i Fællesskabet ned på et niveau, der mere svarer til de afgifter, som De forenede Staters radio- og fjernsynsselskaber betaler til de tilsvarende organisationer dér?

Svar afgivet på Kommissionens vegne

af Karl-Heinz Narjes

(13. august 1982)

De afgifter, som radio- og fjernsynsselskaberne betaler til medlemsstaternes post- og telegrafvæser fastsættes i aftaler indgået mellem de pågældende parter. Det har ikke været nødvendigt for Kommissionen at behandle dette problem, som principielt henhører under de nationale myndigheders kompetence.

Derfor ligger Kommissionen ikke inde med oplysninger, som lader den formode, at der foreligger en overtrædelse af Fællesskabets konkurrenceregler.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 666/82

af Luc Beyer de Ryke

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(15. juni 1982)

Om: STABEX — møde i Ministerrådet EØF-AVS den 12.—14. 5. 1982

Ministerrådet EØF-AVS mødtes i Libreville i Gabon den 12. maj i år.

I to år har man drøftet problemet med finansiering af STABEX, som fremhævet af en række af mine kolleger, som er medlemmer af udvalget om udvikling og samarbejde.

Hvordan er Kommissionens holdning med hensyn til dækning af underskuddet for 1982? Hvorfor har Kommissionen inden for STABEX-ordningen lagt sig fast på 50%-princippet i dens forpligtelser over for AVS-landene under Lomé II?

Hvordan er Kommissionens politik med hensyn til yderligere garantibidrag fra medlemslandene til STABEX?

Hvordan vurderer Kommissionen udsigterne for 1982?

Svar afgivet på Kommissionens vegne

af Edgard Pisani

(13. august 1982)

I Lomé-konventionen hedder det udtrykkeligt, at såfremt de disponible midler i henhold til Stabex-ordningen er utilstrækkelige i et anvendelsesår i forhold til de overførselsbeløb, der er anmodet om (således som det har været tilfældet i 1980 og 1981), kan AVS/EØF-Ministerrådet vedtage at reducere overførselsbeløbene. Denne bestemmelse fandt anvendelse for 1980.

For regnskabsåret 1981 finder de samme bestemmelser anvendelse. AVS-staternes voksende vanskeligheder for så vidt angår deres eksportindtægter har fået Kommissionen til at foreslå, at medlemsstaterne hjælper AVS-staterne med at overvinde disse vanskeligheder gennem en ekstraordinær og supplerende finansiering ved hjælp af midler, der tilvejebringes uden for ordningen som sådan.

De dispositioner, AVS/EØF-Ministerrådet traf i Libreville, er beskrevet i svar på skriftlig forespørgsel nr. 48/82 fra Karel Van Miert ⁽¹⁾.

Dækningen på 50 % er ikke et resultat af en principiel holdning, men svarer til det beløb, der er til rådighed i medfør af de årlige rater i Stabex-ordningen, suppleret med midler, der tilvejebringes uden for ordningen som sådan.

Eftersom Fællesskabet således er gået klart videre end sine forpligtelser i henhold til konventionen, har Kommissionen ikke set nogen reel mulighed for en supplerende finansiering uden for rammerne af denne.

Det vil være helt uholdbart allerede nu at sige noget om 1982. Vejret er det som bekendt umuligt at spå om. For så vidt angår konsekvenserne af markedsudviklingen, er det lidet sandsynligt, at Stabex-ordningen kommer ud for så stærkt et pres som i de sidste to år, og som der i øvrigt aldrig var tale om under den første Lomé-konvention.

⁽¹⁾ EFT nr. C 225 af 30. 8. 1982.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 667/82**af Luc Beyer de Ryke****til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber***(15. juni 1982)*

Om: Fællesskabet-Spanien, forhandlingssituationen

Kan Kommissionen efter de seneste internationale begivenheder meddele, hvordan den politik er med hensyn til den tidsplan, som er fastsat for tiltrædelsesforhandlingerne med Spanien? Kan den yderligere oplyse, hvilken holdning Fællesskabet indtager med hensyn til import af spansk stål til medlemslandene samt til anti-dumping-foranstaltningerne inden for jern- og stålsektoren (overgangsperiode, kvotaer, osv. ...)?

Svar afgivet på Kommissionens vegne**af Lorenzo Natali***(16. august 1982)*

Kommissionen bidrager inden for rammerne af sine beføjelser til bestræbelserne på aktivt at fortsætte tiltrædelsesforhandlingerne med Spanien og Portugal. Disse bestræbelser er ikke blevet påvirket af den seneste tids forskellige internationale begivenheder.

Ordningen vedrørende indførsel af EKSF-jern- og stålvarer med oprindelse i Spanien er fastlagt ved den aftale, der blev indgået mellem Kommissionen og Spanien den 25. april 1978, og som senest er blevet forlænget den 19. marts 1982. Balancen i denne ordning fremkommer som følge af den forbindelse, der er etableret mellem de fordele med hensyn til salgspriser, Kommissionen har indrømmet Spanien, og Spaniens accept af en begrænsning af landets eksport til Fællesskabet. Denne eksport er for 1982 fastsat til maksimalt 780 000 tons. Ifølge aftalen skal Spanien tillige for sine leverancer overholde en tidsmæssig spredning, en regional fordeling og en opdeling på varer, som bygger på det »traditionelle handelsmønster« i årene 1976 og 1977. I forhold til første kvartal af 1981, som var præget af et meget trykket prisniveau, er importen af jern- og stålvarer fra Spanien vokset betydeligt i den tilsvarende periode i 1982. Kommissionen undersøger samtidig en række klager fra medlemsstaterne angående for lave prisnoteringer for visse varer. Hvis disse lave noteringer viser sig at være rigtige, har Kommissionen mulighed for at udelukke de pågældende varer fra aftalens prisregler og lade dem omfatte af basispriserne.

Det skal i øvrigt bemærkes, at siden 1978 er antidumping- og antisubsidietold blevet anvendt fem gange for indirekte indførsel af visse jern- og stålvarer henhørende under EKSF og en gang for varer henhørende under EØF.

For så vidt angår overgangsperioden behandles problemet i forbindelse med tiltrædelsesforhandlingerne. Eftersom Fællesskabet og Spanien for tiden er

midt i forhandlingerne om afsnittene vedrørende EKSF og toldunionen for EØF-varer, er Kommissionen forpligtet til at overholde de regler om diskretion, der er gængse i internationale forhandlinger.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 670/82**af Dominique Buchan****til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber***(15. juni 1982)*

Om: Det videnskabelige udvalg for Pesticider

Hvilke skridt har Kommissionen taget i forbindelse med rapporten fra Det videnskabelige udvalg for Pesticider om markedsføring og anvendelse af 2, 4, 5-T for at sikre, at brugernes (Landbrugerne) og deres repræsentanters synspunkter er blevet hørt?

Svar afgivet på Kommissionens vegne**af Poul Dalsager***(9. august 1982)*

Kommissionen hørte Den europæiske Sammenslutning for arbejdstagere i landbruget inden for Fællesskabet (EFA) i februar 1981, og Det videnskabelige Udvalg for Pesticider har gennemgået to detaljerede indlæg herom fra den britiske National Union of Agricultural and Allied Workers (NUAAW).

Kommissionens meddelelse til Rådet af 17. juni 1982 ⁽¹⁾ vedrørende markedsføring og anvendelse af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder 2,4,5-T, er blevet fremsendt til orientering til Europa-Parlamentet samt til de relevante EF-fagorganisationer.

(¹) KOM (82) 332 endelig udg.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 694/82**af Kenneth Collins****til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber***(15. juni 1982)*

Om: Bølgekraft som energikilde

Kan Kommissionen oplyse, i hvilke af Fællesskabets medlemsstater der for øjeblikket er projekter i gang til undersøgelse og udnyttelse af muligheden for at anvende bølgekraft som energikilde?

Kan den oplyse, om disse projekter er blevet udvidet eller indskrænket i de enkelte medlemsstater, og kan den på baggrund af de første resultater sige noget om

udsigterne til en fremtidig udvidelse af aktiviteterne på dette område?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne
af Étienne Davignon
(12. august 1982)**

Der foreligger kun meget få oplysninger om situationen i medlemsstaterne, eftersom Kommissionen ikke deltager i forsknings- og udviklingsarbejde inden for bølgekraft og endnu ikke har iværksat noget demonstrationsprogram på dette område.

Så vidt Kommissionen ved, er der kun iværksat bølgekraftprojekter i Det forenede Kongerige. Desuden har Det internationale Energiagentur indledt et projekt med udvinding af energi fra havet, som gennemføres af Japan som projektleder i samarbejde med Canada, Det forenede Kongerige og De forenede Stater.

Som følge af mangelen på mere detaljerede oplysninger er det ikke muligt at sige noget om udviklingen i de igangværende projekter og deres udsigter.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 695/82
af Robert Moreland
til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber
(15. juni 1982)**

Om: Import af keramikfliser fra Spanien

1. Er Kommissionen foruroliget over, at toldsatser på Fællesskabets import fra Spanien af disse fliser er betydeligt lavere end den told, som Spanien pålægger importen fra Fællesskabet? Hvilke foranstaltninger er der truffet for at ændre denne situation?

2. Mener Kommissionen, at fliser fra Spanien sælges til dumpingpriser i Fællesskabet?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne
af Wilhelm Haferkamp
(12. august 1982)**

1. Kommissionen er bekendt med de høje toldafgifter, Spanien pålægger importen af keramiske produkter med oprindelse i Fællesskabets medlemsstater.

Et af målene for tiltrædelsesforhandlingerne med dette land er at fastsætte en ordning for afvikling af tolden, i henhold til hvilken den spanske told på varer fra Fællesskabet vil blive ophævet efter en passende tidsplan, således at den nuværende toldmæssige skævhed i samhandelen fjernes.

2. Kommissionen er altid rede til at indlede antidumpingundersøgelse vedrørende import fra lande, der ikke er medlemmer af Fællesskabet, forudsat at der indgives en klage af den berørte erhvervsgren i Fællesskabet med tilstrækkelige beviser for, at der finder dumping sted og forvoldes skade, som berettiger en sådan undersøgelse.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 704/82

**af Roger-Gerard Schwartzberg
til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber
(17. juni 1982)**

Om: Den jødiske menigheds skæbne i Syrien

Kan Kommissionen oplyse, hvilke skridt den har taget eller agter at tage over for de syriske myndigheder med henblik på at få disse til at ophøre med at udsætte syriske borgere, der bekender sig til den jødiske tro, for en alvorligt diskriminerende behandling og nu at anerkende, at de reelt er lige for loven og konkret kan udøve de mest elementære rettigheder, især hvad angår den personlige sikkerhed, religionsfrihed, adgang til højere uddannelser samt retten til at emigrere, hvis de ønsker det, i henhold til artikel 13 i verdenserklæringen om menneskerettighederne?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne
af Edgar Pisani
(12. august 1982)**

Kommissionen vil gerne minde om den betydning, den tillægger overholdelsen af menneskerettighederne, især de mest grundlæggende, og fordømmer enhver overtrædelse af disse rettigheder, uanset hvor de finder sted.

Kommissionen har forståelse for det ærede medlems bekymringer og følger udviklingen i situationen. Problemet henhører imidlertid ikke under den samarbejdsaftale, der er indgået mellem Fællesskabet og Syrien, og falder uden for de områder, hvor Fællesskabet kan intervenere.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 711/82

**af Jens-Peter Bonde
til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber
(17. juni 1982)**

Om: Nato-møder

Kan udgifter til deltagelse i Nato-møder afholdes over EF-Parlamentets budget, og kan Kommissionen

angive den konkrete hjemmel i Rom-traktaten for deltagelse i Den Nordatlantiske Forsamlings møde i Funchal (Madeira)?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne
af Christopher Tugendhat**

(16. august 1982)

Det tilkommer de kompetente instanser i Europa-Parlamentet at tage stilling til den af det ærede medlem fremsatte forespørgsel.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 715/82

af Ulrich Irmer

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(17. juni 1982)

Om: Trafikmeldinger i radioen

1. Hvad mener Kommissionen om forslaget om, at alle trafikmeldinger, herunder alle eftersøgninger og anmodninger om at ringe tilbage, der transmitteres af trafikradioen, for fremtiden samtidig skal udsendes på de pågældendes modersmål?
2. Har Kommissionen nogen mulighed for at gøre noget i denne retning?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne
af Gaston Thorn**

(16. august 1982)

Der findes ikke i øjeblikket nogen bestemmelser i fællesskabsretten, der ville sætte Kommissionen i stand til at intervenere i den af det ærede medlem nævnte sag. Kommissionen er ikke af den opfattelse, at den bør fremsætte forslag til foranstaltninger i denne henseende.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 716/82

af Ulrich Irmer

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(17. juni 1982)

Om: Landbrugsalkohol

1. I hvilket omfang ydes der i Fællesskabets medlemsstater støtte til landbrugsalkohol?
2. Fra hvilke kilder kommer denne støtte?
3. Er den derved opståede situation i overensstemmelse med Fællesskabets retsakter?
4. Hvad agter Kommissionen i benægtende fald at foretage sig?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne
af Poul Dalsager**

(16. august 1982)

1.

- a) I forbindelse med de interventionsforanstaltninger, der træffes i henhold til de forskellige fælles markedsordninger, ydes der på bestemte betingelser EF-støtte til visse landbrugsprodukter, når de destilleres. Dette gælder vin og biprodukter fra vinframstillingen. Disse mekanismer kan sidestilles med de destillationer af tilbagekøbte æbler, pærer og ferskner, som Fællesskabet afholder udgifter til.
- b) Da der endnu ikke findes nogen fælles markedsordning for ethanol, har nogle medlemsstater stadig en statslig markedsordning for dette produkt, der er tilpasset i overensstemmelse med EØF-traktatens artikel 37 (alkoholmonopol i Frankrig og i Forbundsrepublikken Tyskland). Alkohol, der produceres i disse medlemsstater og afsættes gennem statslige organer, er underkastet en ordning med opkøbspriser og salgspriser. Da disse organers samlede driftsunderskud afholdes over de pågældende medlemsstaters budget, kan det siges, at der i visse tilfælde og under visse omstændigheder ydes statsstøtte til denne landbrugsalkohol.

2. Den i pkt. 1. a), omhandlede støtte udbetales af EUGFL. Den i pkt. 1. b), omhandlede støtte finansieres af medlemsstaterne.

3. I henhold til Rådets forordning nr. 26⁽¹⁾ om anvendelse af visse konkurrenceregler inden for produktion og handel med landbrugsvarer finder kun EØF-traktatens artikel 93, stk. 1 og stk. 3, første punktum, anvendelse på den støtte, som ydes til produkter, der er anført i EØF-traktatens bilag II, men endnu ikke omfattet af en fælles markedsordning. Det vil sige at der til produkter som ethanol, der endnu ikke omfattes af en fælles markedsordning, endnu kan ydes statsstøtte på betingelse af, at der gives meddelelse herom til Kommissionen.

4. Kommissionen har i 1972⁽²⁾ og siden hen i 1976⁽³⁾ og 1979⁽⁴⁾ fremsat forslag til en fælles markedsordning for landbrugsethanol.

⁽¹⁾ EFT af 20. 4. 1962, s. 993.

⁽²⁾ KOM(72) 240 endelig udg. — EFT nr. C 43 af 29. 4. 1972, s. 3.

⁽³⁾ KOM(76) 274 endelig udg. — EFT nr. C 309 af 31. 12. 1976, s. 2.

⁽⁴⁾ KOM(79) 237 endelig udg. — EFT nr. C 193 af 31. 7. 1979, s. 5.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 723/82**af Elise Boot****til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber**
(17. juni 1982)*Om:* Diskriminerende behandling fra Østrigs side af speditører fra EFs medlemsstater

Speditører fra nogle af Det europæiske Fællesskabs medlemsstater (Nederlandene og Tyskland) befinder sig i en dårligere position end østrigske speditører, da de i praksis ikke kommer i betragtning, hvad angår den såkaldte »pauschal«-ordning m.h.t. den østrigske transportafgift. Østrigske speditører derimod nyder godt af denne ordning. Desuden er det siden 1. januar 1982 ikke længere muligt for udenlandske køretøjer at få årsabonnementer til de forskellige østrigske transitstrækninger og tunneler.

Det østrigske transportministerium har afvist alle udenlandske protester.

1. Har Kommissionen kendskab til ovennævnte? Kan Kommissionen oplyse, hvilke andre medlemsstater, ud over Nederlandene og Tyskland, der er ramt af denne ordning?
2. Tiltræder Kommissionen den konklusion, at ovennævnte foranstaltninger er diskriminerende over for ikke-østrigske speditører?
3. Er Kommissionen ligeledes af den opfattelse, at det nu, da
 - a) flere af Fællesskabets medlemsstater har de samme problemer med en af Fællesskabets handelspartnere,
 - b) problemerne forekommer på transportområdet, et område, der i EØF-traktaten falder ind under fællesskabspolitikken,
 - c) problemerne forekommer inden for frihandelsaftalen med Østrig (EFT nr. L 300, 1972) samt andre aftaler på transportområdet,
 absolut er Kommissionens opgave at føre forhandlinger om ovennævnte foranstaltninger med den østrigske regering for at gøre en ende på Østrigs diskriminerende behandling af speditører fra EFs medlemsstater?

Er Kommissionen rede til at gøre dette?

Svar afgivet på Kommissionens vegne
af Georges Contogeorgis

(16. august 1982)

1. Ja. Forholdsreglerne gælder for transportvirksomheder fra alle medlemsstater.
2. Ja, for så vidt angår det forhold, at det fra og med 1. januar 1982 har været umuligt for ikke-østrigske transportvirksomheder at købe årsabonnementer til de vejstrækninger, hvor der betales motorvejsafgift. Derimod forholder det sig således, at ikke-østrigske transportvirksomheder, siden Kommissio-

nen og visse medlemsstater i 1977/1978 greb ind, kan betale den særlige østrigske transportafgift med et fast beløb, såfremt betalingerne pr. ton-km når op over det faste beløb.

3. Rådet har givet Kommissionen mandat til sammen med medlemsstaterne at føre forhandlinger vedrørende de forskellige transportproblemer, der opstår i forbindelserne mellem Østrig og Fællesskabet. De af det ærede medlem rejste spørgsmål vil blive behandlet inden for dette mandat.

Uafhængigt af disse forhandlinger har Kommissionen desuden allerede rettet en officiel henvendelse til de østrigske myndigheder for at gøre dem opmærksom på de diskriminerende virkninger af de nye bestemmelser vedrørende motorvejsafgiften, og har anmodet om, at der igen indføres en ordning uden forskelsbehandling.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 727/82**af Annie Krouwel-Vlam****til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber**
(17. juni 1982)*Om:* Uddannelseskrav for sygeplejersker

1. Hvilke fremskridt har Kommissionen gjort vedrørende den nødvendige harmonisering af sygeplejerskers uddannelse, for at direktiverne 452 (1) og 453/77 (2) om anerkendelse af eksamensbeviser kan blive effektive?
2. I hvor stort omfang har man efterkommet rapporten af 29. april 1981 fra det rådgivende udvalg for uddannelsen inden for sygeplejeområdet?
3. Hvilke overvejelser har bevirket, at Kommissionen ikke direkte har overtaget forslagene fra det rådgivende udvalg?
4. Hvilke beføjelser har det rådgivende udvalg?

(1) EFT nr. L 176 af 15. 7. 1977, s. 1.

(2) EFT nr. L 176 af 15. 7. 1977, s. 8.

Svar afgivet på Kommissionens vegne
af Karl-Heinz Narjes

(16. august 1982)

1. Direktiverne 77/452/EØF og 77/453 EØF om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser og samordning af de nationale lovgivninger vedrørende sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje blev vedtaget af Rådet den 27. juni 1977 og skulle gennemføres i samtlige medlemsstater senest den 29. juni 1979. Den gensidige anerkendelse

af eksamensbeviser, der giver adgang til at udøve dette erhverv, er derfor nu trådt i kraft i hele Fællesskabet.

Vedtagelsen af direktiverne og i denne forbindelse fastsættelsen af de minimale krav til uddannelsen (artikel 1 i direktiv 77/453/EØF) var i sig selv et vigtigt skridt hen imod ensartede uddannelsesprogrammer i medlemsstaterne. Derudover er Det rådgivende Udvalg for uddannelsen inden for Sygeplejeområdet siden april 1979 regelmæssigt trådt sammen for at medvirke til »at sikre et sammenligneligt højt niveau for uddannelsen af de forskellige grupper af sygeplejepersonale i Fællesskabet«. Udvalgets og de dertil knyttede arbejdsgruppers aktivitet har navnlig resulteret i den af det ærede medlem nævnte rapport af 29. april 1981, hvori der findes fortegnelser over grundlæggende elementer i uddannelsen af sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje i medlemsstaterne, samt ført til nyttige udvekslinger af informationer om de nuværende uddannelsessystemer.

2., 3. Som følge af vedtagelsen af udvalgets rapport af 29. april 1981 er Kommissionen ved at udarbejde et udkast til direktivforslag på grundlag af henstillingerne i rapporten. Udkastet forventes oversendt til Rådet i slutningen af 1982 eller i begyndelsen af 1983.

4. Det rådgivende Udvalgs kompetence er fastlagt i Rådets afgørelse 77/454/EØF⁽¹⁾ af 27. juni 1977, i henhold til hvilken dette udvalg blev nedsat. I denne forbindelse henvises til afgørelsens artikel 2, især om udvalgets opgave, der er at sikre et sammenligneligt højt uddannelsesniveau, som nævnt ovenfor.

⁽¹⁾ EFT nr. L 176 af 15. 7. 1977, s. 11.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 730/82

af Sylvie Le Roux

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(17. juni 1982)

Om: Strukturlægning af kystfiskeriet

Hvilke resultater er der kommet ud af strukturlægningen af kystfiskeriet, især hvad angår skibsbygningen og beskæftigelsen?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne
af Georges Contogeorgis**

(12. august 1982)

Den midlertidige fælles foranstaltning til omstrukturering af kystfiskeriet blev gennemført ved forordning (EØF) nr. 1852/78⁽¹⁾, som blev forlænget for 1979, 1980 og 1981. Siden 1978 er der blevet finansieret 362 bygningsprojekter, som repræsenterer 474 fiskerfartøjer og en støtte på 42,074 mio. ECU. Som led i denne forordning er der ligeledes blevet finansieret 73 akvakulturprojekter, hvortil støtten andrager 16,872 mio. ECU.

Der er især blevet finansieret fartøjer i de områder, hvor fangstmulighederne skabte basis for en vis udvikling af flåden, og der er også givet støtte til udskiftning af forældede fartøjer. Således er en del af kystfiskeriflåden, det vil sige 20 500 BRT, blevet udskiftet, hvilket svarer til 6 % af kystfiskeriflådens tonnage i 1978 (fartøjer på mellem 12 og 24 m).

Foranstaltningen har haft en positiv indvirkning på beskæftigelsen, for den har bidraget til at bevare og i nogle tilfælde at øge antallet af arbejdspladser på dette område.

⁽¹⁾ EFT nr. L 211 af 1. 8. 1978, s. 30.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 735/82

af Horst Seefeld

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(17. juni 1982)

Om: Anerkendelse af erhvervsuddannelser

Hvornår kan det forventes, at erhvervsuddannelser — f.eks. inden for elektro-, automobil-, restaurations-, metal- og maskinbygningsbrancherne — bliver anerkendt i samtlige EF-lande?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne
af Ivor Richard**

(13. august 1982)

I forbindelse med gennemførelsen af Rådets afgørelse om de generelle principper for en fælles erhvervsuddannelsespolitik⁽¹⁾ har Kommissionen med bistand fra Det rådgivende udvalg for Erhvervsuddannelse og Det europæiske center for udvikling af Erhvervsuddannelse (CEDEFOP) udarbejdet en niveaudeling af erhvervsuddannelserne for hele EF, der strækker sig fra tillærte til faglærte uddannelser.

⁽¹⁾ EFT nr. 63 af 20. 4. 1963, s. 1338 ff.

Det efterfølgende arbejde har været koncentreret omkring definitionen af fælles, praktiske kvalifikationskrav mv. for udvalgte prioriterede fag på faglært niveau og omkring sammenligningen af de erhvervsuddannelseskrav — inklusive eksamensbeviser og andre former for kvalifikationsbeviser — der stilles til arbejdere, der skal udøve de pågældende fag. Arbejdet er nu afsluttet med hensyn til faglærte arbejdere inden for el- og automekanikerfagene. Yderligere to faggrupper som hotel- og restaurationsfagene og byggefagene er taget op til behandling. Andre fag inklusive metal- og maskinbygningsfagene skal nu tages op til behandling.

Kommissionen agter i løbet af 1982 at sende en meddelelse til Rådet, hvori den vil foreslå en række foranstaltninger på nationalt plan og på EF-plan med henblik på at anvende de ækvivalenser med hensyn til kvalifikationskrav, man er blevet enige om for de pågældende sektorer, samt retningslinjer for det fortsatte arbejde med hensyn til at inddrage andre fag og andre erhvervsuddannelsesniveauer.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 754/82**af Anne-Marie Lizin****til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber***(29. juni 1982)*

Om: Dyr, der er slået ned på grund af brucellose

Kan Kommissionen give statistiske oplysninger vedrørende de dyr, der er slået ned på grund af brucellose i 1980 og 1981?

Svar afgivet på Kommissionens vegne**af Poul Dalsager***(12. august 1982)*

I 1980 og 1981 blev der i Fællesskabet slået henholdsvis 539 og 107 stykker kvæg ned på grund af brucellose.

Da antallet af nedslagne dyr i visse medlemsstater, især i sidste kvartal af 1981, ikke er endeligt opgjort, er ovennævnte tal måske ikke helt nøjagtige.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 755/82**af Alfredo Diana****til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber***(29. juni 1982)*

Om: Godkendelse af kvalitetsvine i Forbundsrepublikken Tyskland

Kan Kommissionen bekræfte, at man i Forbundsrepublikken Tyskland i 1980 som kvalitetsvine har godkendt 8 789 154 hl ud af en produktion i 1979 på 8 180 564 hl, og at man i 1981 har godkendt 7 193 737 hl ud af en produktion i 1980 på 4 635 960 hl? I bekræftende fald kan Kommissionen give en forklaring på dette misforhold, som kun delvis skyldes, at godkendelsen vedrører vin fra tidligere produktionsår?

Svar afgivet på Kommissionens vegne**af Poul Dalsager***(16. august 1982)*

Kommissionen er kun i besiddelse af de tal vedrørende produktionen af kvalitetsvine, som Forbundsrepublikken Tyskland har opgivet. Kommissionen er i færd med at indhente yderligere oplysninger hos de tyske myndigheder for at kunne svare på det ærede medlems spørgsmål.

Kommissionen skal ikke undlade at meddele resultatet af sine efterforskninger, så snart det er muligt.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 761/82**af Pol Marck****til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber***(29. juni 1982)*

Om: Gennemførelse af program med midler fra medansvarsafgiften på mælk og mejeriprodukter

Kommissionens forordning (EØF) nr. 270/82 af 4. februar 1982 vedrører reklame- og salgsfremstød for mælk og mejeriprodukter i fase 5 fra 1. april 1982 til 31. marts 1983

De belgiske myndigheder, der forestår gennemførelsen af programmet, har trods det meget stærke tidspres indgivet deres forslag inden for tidsfristen. Kommissionen har endnu ikke givet sin godkendelse, hvilket skaber problemer med hensyn til gennemførelsen af programmet med alt, hvad deraf følger.

Kan Kommissionen meddele, hvad der er årsag til denne forsinkelse, og hvorledes den kan indhentes?

(1) EFT nr. L 128 af 5. 2. 1982, s. 10.

**Svar afgivet på Kommissionens vegne
af Poul Dalsager
(12. august 1982)**

Da det belgiske forslag til det 5. reklame- og salgsmestød for mælk og mejeriprodukter i henhold til forordning (EØF) nr. 270/82 var ufuldstændigt, har Kommissionen fået tilsendt yderligere oplysninger efter udløbet af den i forordningen fastsatte frist. De sidste oplysninger blev sendt den 2. juni 1982.

Listen over forslag, der er indsendt i henhold til forordning (EØF) nr. 270/82, blev forelagt Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter den 10. juni 1982. Siden da har Kommissionens tjenestegrene været travlt beskæftiget med at udarbejde kontrakter således, at de kan fremlægges til underskrift i de kommende uger.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 763/82
af Christopher Jackson
til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber
(29. juni 1982)**

Om: Tjenestemandsvedtægten

I øjeblikket gælder vedtægten (»Ordninger og forordninger for tjenestemænd og øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber«) for alle fællesskabsinstitutioner, herunder Europa-Parlamentet. I artikel 24 i traktaten af 1965 om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber hedder det, at »på forslag af Kommissionen og efter at have indhentet udtalelse fra de øvrige interesserede institutioner udfærdiger Rådet med kvalificeret flertal vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for disse Fællesskabers øvrige ansatte.«

1. Er Kommissionen enig i, at visse aspekter i vedtægten i den grad skaber unødvendig stivhed i institutionerne, at tjenestemænd i fællesskabsinstitutionerne kun vanskeligt kan forflyttes, afskediges, fritages fra tjeneste eller forfremmes, hvilket har en uheldig virkning på fællesskabsinstitutionernes effektivitet?
2. Deler Kommissionen den opfattelse, at mere smidighed kunne have en positiv virkning på personalets arbejdsmoral og motivering og navnlig ville gavne de dygtigste og mest initiativrige, som Fællesskabets fremskridt henimod et forenet Europa beror på?
3. Hvornår ændrede Kommissionen og Rådet sidste gang fuldstændigt vedtægten som helhed og ikke blot delvis?
4. Vil Kommissionen forpligte sig til at foretage en omfattende ændring af vedtægten med henblik på at foreslå en konsekvent revision og ændring, således at der opnås den størst mulige effektivitet i de forskellige fællesskabsinstitutioner?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne
af Richard Burke
(13. august 1982)**

1. Vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber indeholder ganske rigtigt nøje fastsatte bestemmelser om afskedigelse og fritagelse fra stillingen.

Disse vedtægtsbestemmelser er ikke så usmidige, at de kan få en negativ indvirkning på effektiviteten af tjenestemændenes arbejde. De for disse gældende garantier svarer til dem, som finder anvendelse på offentligt ansatte i medlemsstaterne, og de modsvarer i øvrigt af de særlige forpligtelser, som påhviler enhver, der arbejder for det offentlige.

Eksistensen af sådanne bestemmelser har ingen direkte forbindelse med forfremmelserne. Andre bestemmelser med indvirkning på karriereforløbet vil derimod kunne skabe et arbejdsklima, der ikke var særlig gunstigt for styrkelsen af tjenestemændenes motivering.

2. Kommissionen har fremsat forslag med henblik på at undgå visse forhold, der medfører en manglende smidighed i systemet, blandt andet for så vidt angår ansættelse. Den vil ikke undlade at gøre sig mere indgående overvejelser vedrørende mulighederne for at indføre større smidighed i vedtægtsordningen.

3. Foruden forslag til delvise ændringer har Kommissionen foreslået Rådet flere ændringer af Vedtægten for tjenestemænd som helhed, der er blevet vedtaget af dette, blandt andet Rådets forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 1473/72 af 30. juni 1972 ⁽¹⁾ og Rådets forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 912/78 af 2. maj 1978 ⁽²⁾.

4. Kommissionen vil fortsat forelægge rådet ethvert forslag om ændring af vedtægten, der måtte vise sig ønskeligt på baggrund af administrativ praksis. For så vidt angår dens tjenestegrenes effektivitet, er Kommissionen imidlertid tilfreds med det arbejde, som udføres af dens tjenestemænd som helhed.

⁽¹⁾ EFT nr. L 160 af 16. 7. 1972.

⁽²⁾ EFT nr. L 119 af 3. 5. 1978.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 764/82**af Beata Brookes****til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber**
(29. juni 1982)*Om:* Arbejdsløshedsunderstøttelse til stålarbejdere

1. Vil Kommissionen give en skønsmæssig oversigt over, hvor meget hver enkelt medlemsstat siden 1975 årligt har betalt i lovpligtig omskolingsstøtte til arbejdsløse stålarbejdere, fordelt efter støtteform?
2. Vil Kommissionen give en skønsmæssig oversigt over, hvor stor en procentdel af den samlede arbejdsløshedsunderstøttelse virksomhedernes bidrag til arbejdsløshedsunderstøttelse til stålarbejdere har udgjort årligt siden 1975 i hver medlemsstat?
3. Vil Kommissionen angive, hvilke nærmere omstændigheder og hvilken anciennitet der i hver enkelt medlemsstat tages i betragtning ved beregningen af arbejdsløshedsunderstøttelsen til stålarbejderne?
4. Vil Kommissionen oplyse, om den lovpligtige understøttelse til stålarbejdere fortsætter i hver medlemsstat, indtil de pågældende arbejdere atter bliver ansat?
5. Vil Kommissionen angive den lovpligtige pensionsalder for stålarbejdere i hver medlemsstat og give et skøn over, hvor høj den gennemsnitlige pensionsalder har været pr. år siden 1975 i hver enkelt medlemsstat?

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 765/82**af Beata Brookes****til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber**
(29. juni 1982)*Om:* Arbejdsløshedsunderstøttelse til stålarbejdere

Vil Kommissionen give en skønsmæssig oversigt over, hvor meget hver enkelt medlemsstat siden 1975 årligt har betalt i arbejdsløshedsunderstøttelse til stålarbejdere (ud over den lovpligtige omskolingsstøtte), fordelt efter støtteform?

Svar afgivet på Kommissionens vegne
af Ivor Richard

(16. august 1982)

Kommissionen har ikke direkte rådighed over de fuldstændige og detaljerede oplysninger, som det ærede medlem anmoder om. Kommissionens materiale omhandler først fremmest de direkte udgifter til finansiering af Fællesskabets omskolingspolitik, hvorfor Kommissionen ikke er i stand til at fremlægge detaljerede oplysninger vedrørende medlemsstaternes og individuelle virksomheders udgifter til

foranstaltninger, der ikke omfattes af EKSF-traktatens artikel 56, stk. 2, litra b).

Men arten af de forskellige typer omskolingstilskud afhænger af de generelle bestemmelser om social sikring, der gælder i medlemsstaterne. Med henblik på sammenligninger mellem medlemsstaternes sociale sikringssystemer udgiver Kommissionen hvert andet år en række tabeller. Tabeller med opgørelser pr. 1. juni 1974, 1976, 1978 og 1980 findes i »Sammenlignende tabeller over de sociale sikringsordninger i De europæiske Fællesskabers medlemsstater«, der står til rådighed i Parlamentets bibliotek. Heri anføres en oversigt over arbejdstagernes rettigheder og detaljerede oplysninger om pensionsalderen i de forskellige medlemsstater.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 770/82**af Winifred Ewing****til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber**
(29. juni 1982)*Om:* Ejendomsskat (erhvervsbrug)

Inveresk Research Internationale Ltd., Lothian, Skotland, som er det eneste selvstændige skotske forskningsorgan, skal betale ca. £ 120 000 (skat på selskabets faste ejendom), mens dets engelske konkurrenter, som i nogle tilfælde er beliggende i mere velhavende områder, skal betale ca. £ 55 000. Dette har ført til, at 35 har måttet afskediges.

Mener Kommissionen ikke med henblik på 1. at sikre ens konkurrencebetingelser i hele Fællesskabet, 2. at fjerne regionale uligheder og 3. at træffe foranstaltninger med henblik på en harmonisering af beskattningen af virksomheder, at den burde stille forslag om loft på ejendomsskat (erhvervsbrug) (der tages under ingen omstændigheder hensyn til selskabets betalingsevne); idet sådanne lofter gøres afhængige af selskabets beliggenhed?

Svar afgivet på Kommissionens vegne
af Christopher Tugendhat

(16. august 1982)

Kommissionen deler det ærede medlems opfattelse af, at det er nødvendigt at træffe foranstaltninger med henblik på at afskaffe fundamentale forvriddninger i den direkte beskattning af selskaber. I 1975 fremsatte Kommissionen et forslag om harmonisering af selskabsbeskatningssystemerne i Fællesskabet⁽¹⁾, og den er nu aktivt gået i gang med at udarbejde et forslag om harmonisering af skattegrundla-

(¹) EFT nr. C 253 af 5. 11. 1975.

get for virksomheder. Før der opnås fremskridt på disse vigtige harmoniseringsområder (1975 — forslaget beror stadig i Parlamentet), er der ingen særlig mening i at tage mere specielle aspekter såsom ejendomsbeskatningen op. I det omtalte tilfælde skal de opståede vanskeligheder desuden i hovedsagen løses gennem Det forenede Kongeriges nationale lovgivning, og ikke inden for rammerne af fællesmarkedets konkurrenceregler.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 788/82

af Danielle De March

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(29. juni 1982)

Om: Offentliggørelse af annoncer om ansættelse af tjenestemænd

Kan Kommissionen oplyse:

1. I hvilke aviser den i hvert enkelt land offentliggør annoncer om ansættelse af europæiske tjenestemænd?
2. Hvilke kriterier der ligger til grund for opstillingen af denne avisliste?

Kan den nærmere bestemt forklare den systematiske udelukkelse af avisen l'Humanité, der repræsenterer en vidt udbredt holdning i Frankrig? Finder den ikke, at der nærmest er tale om en bevidst udelukkelse, for at læserne af denne avis ikke skal få kendskab til dens stillingsannoncer?

Svar afgivet på Kommissionens vegne

af Richard Burke

(16. august 1982)

Kommissionen offentliggør sine annoncer om almindelige udvælgelsesprøver i EF-Tidende. Den offentliggørelse, der finder sted i medlemsstaternes presse, har til formål, inden for stadig snævrere budgetrammer, at give den bredest mulige orientering til den pågældende peronkreds.

Det ærede medlem kan være forvisset om, at der ikke er noget dagblad eller tidsskrift i medlemsstaterne, der enten favoriseres eller forfordes.

For hver udvælgelsesprøve foretages der således en udvælgelse af pressemedia blandt de nationale dagblade med store oplag, samt blandt magasiner og fagtidsskrifter med udbredelse i universitets- og fagkredse, alt efter det område, udvælgelsesprøven vedrører: videnskab, teknik, økonomi, jura, landbrug osv.

Ved de seneste A-udvælgelsesprøver førte denne udvælgelse til valg af følgende dagblade:

Belgien:

Le Soir

De Standaard

Forbundsrepublikken Tyskland:

F.A.Z.

Die Welt

Deutsches Verwaltungsblatt

Danmark:

Berlingske Tidende

De 3 Stiftstidenders Gruppe

Politikken

Frankrig:

Le Monde

Le Figaro

Det forenede Kongerige:

Times

Guardian

Sunday Telegraph

Belfast Telegraph

Grækenland:

Ta Nea

Vradini

Makedonia

Italien:

Corriere Della Sera

La Stampa

Il Messagero

Irland:

Irish Press

Irish Independent

Irish Times

Cork Examiner

Luxembourg:

Luxemburger Wort

Nederlandene:

De Telegraaf

NCR Handelsblad

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 826/82

af Pierre-Bernard Cousté

til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(5. juli 1982)

Om: Spørgsmål fra UNICES repræsentanter

Den 7. april 1982 svarede Kommissionen på forespørgsel nr. 1851/81 (1) om spørgsmål fra UNICE og især spørgsmålet om tilbagegangen for industritransporten inden for EF, og meddelte, at den ville behandle UNICES memorandum, men at det (dengang) var for tidligt at sige, hvilke initiativer der kunne træffes.

(1) EFT nr. C 126 af 17. 5. 1982, s. 20.

Kan Kommissionen nu 2 måneder senere meddele, hvor langt den er kommet med sin undersøgelse, eller i benægtende fald meddele, hvornår den vil være i stand til at komme med et principielt svar på denne forespørgsel?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne
af Georges Contogeorgis
(12. august 1982)**

Kommissionen er i henhold til henstilling herom i Europa-Parlamentets beslutning fra marts i år ⁽¹⁾ for tiden ved at udarbejde et prioriteringsprogram for transportområdet for 1983, 1984 og 1985, og den tager i den forbindelse hensyn til UNICEs synspunkter.

⁽¹⁾ Beslutning af 9. marts 1982 — EFT nr. C 87 af 5. 4. 1982.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL Nr. 851/82

af Welsh

**til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber
(8. juli 1982)**

Om: Busleverancer til AVS-landene med støtte fra den 4. og 5. EUF

1. Kan Kommissionen oplyse, hvor mange kontrakter for leverance af busser og andre offentlige

transportmidler der har modtaget støtte fra den nuværende og den foregående EUF med angivelse af modtagerland?

2. Kan Kommissionen oplyse den årlige værdi i ECU af disse kontrakter og angive procentsatsen for hver af de større leverandører, hvis andel overstiger 10% af det samlede beløb?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne
af Edgard Pisani
(13. august 1982)**

1. Der har ikke været projekter under 4. og 5. EUF, der udelukkende vedrørte køb af busser eller andre køretøjer med henblik på at erstatte eller øge antallet af offentlige transportmidler i lande, der har undertegnet Lomé-konventionen.

I de tilfælde hvor udviklingsprojekter har omfattet personbefordring, er behovet normalt blevet imødekommet ved køb, efter offentligt udbud, af firhjulstrukne køretøjer hos lokale agenter for europæiske firmaer.

2. Statistikkerne over udbud under EUF er ikke så detaljerede, at det er muligt at besvare det ærede medlems anmodning.

THE EUROPEAN COMMUNITY'S BUDGET

The European Community's budget now represents a tidy sum—close on 20 000 million ECU in 1981. But this is less than 1 % of the gross domestic product of the ten Member States, whereas national budgets account for between 32 and 56 % of GDP depending on the country

There is a strong temptation, particularly when times are hard, to make the Community budget the scapegoat for a number of ills afflicting public finances.

This booklet explains the revenue and expenditure systems of the European Community.

The bulk of the Community's revenue is made up of customs duties and agricultural levies charged on imports of products from non-member countries, and a proportion of Member States' VAT receipts — up to the equivalent of a 1 % rate.

Expenditure is on Community policies adopted jointly by the Community as such. This means that more than 90 % of revenue is redistributed to the Member States. Expenditure on administration and staff accounts for between 5 and 6 % of the budget.

The European Parliament now plays a greatly increased role in preparing and monitoring the budget. The Court of Auditors keeps a very close watch on the implementation of the budget.

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 0.98 — BFR 40 — £ IRL/UK£ 0.65 — US\$ 1.30

ISBN 92-825-2607-0

Catalogue number: CB-NC-81-005-EN-C

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES L-2985 Luxembourg

THE EUROPEAN COMMUNITY'S LEGAL SYSTEM

**Written and unwritten sources of law, supplementary sources of law,
decisions taken by Member States' representatives meeting within the
Council:**

**the sum of these sources is the legal system of the European Community.
More than thirty years after the signature of the Treaty establishing the Coal
and Steel Community and twenty-five years after the signature of the
Treaties establishing the European Economic Community
and the European Atomic Energy Community, Community law
has become a reality for every citizen**

This booklet describes the legal nature of the European Community. It is intended primarily for the layman and tries to make Community law, which to some extent governs our daily lives, intelligible to anyone who wishes to acquaint himself with the subject. The use of a number of technical terms is, however, unavoidable.

It is made clear to the reader that the European Community is a Community based on law, with all that this implies in terms of safeguards both for States and ordinary citizens.

Community law is an independent legal system. Nevertheless, there is a constant interplay between Community law and national law, as a result of which conflicts can and do arise. That these can be soived is due entirely to the precedence of Community law over national law.

This brochure also explains the fundamental rights and freedoms enjoyed by European citizens.

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 0.98 — BFR 40 — £ IRL/UK£ 0.65
— US\$ 1.30

ISBN 92-825-2570-8

Catalogue number: CB-NC-81-006-EN-C

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES L-2985 Luxembourg

LANDBRUGETS STILLING I FÆLLESSKABET

Rapport 1981

Denne rapport er den syvende offentliggjorte udgave af årsrapporten om landbrugets stilling i Fællesskabet. Den indeholder analyser og statistiske oplysninger vedrørende generelle forhold (de økonomiske forhold, verdensmarkedet), produktionsfaktorer, strukturer og situationen på de forskellige markeder for landbrugsprodukter, hindringer for det fælles marked for landbrugsprodukter, forbrugernes og producenternes stilling samt finansielle aspekter. Den berører ligeledes udsigterne i almindelighed samt markedsudsigterne for de enkelte landbrugsprodukter.

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk

419 sider

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

ECU 19,60 bfrs 800 dkr. 154,—

Publikation nr. CB-32-81-641-DA-C

ISBN 92-825-2704-2

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 Luxembourg